

**Projekt współpracy rozwojowej nr 19/2013 Wsparcie i udoskonalenie rynku  
finansowego Republiki Mołdawii**  
*Development Co-operation Project No 19/2013 - Supporting and Improving the Moldavian  
Financial Market.*

---

**PLAN PRACY W RAMACH DZIAŁANIA PROJEKTOWEGO  
dla eksperta krótkoterminowego / ekspertów krótkoterminowych**  
***Work plan within project activity for the short term expert / short term experts***  
**CZĘŚĆ I Informacje o ekspertach i zakresie ich prac**  
***PART I Information about experts and scope of their work***

**1. Misja ekspercka odbywa się w ramach:**

**Nazwa i numer komponentu / nazwa i numer działania:**

*\*zaznaczyć komponent oraz działanie projektowe*

**1. Expert mission to be implemented within:**

*Title and number of the component / title and number of the activity*

*\*select component and project activity*

**Komponent I: Ocena prawna i instytucjonalna wraz ze wsparciem.**

***Component I: Institutional and legal assessment associated with providing support.***

- ☐ Działanie 1. - Ocena ram prawnych i instytucjonalnych, uwzględniająca „Bazylejskie zasady efektywnego nadzoru bankowego.
- ☐ *Activity 1 – Legal and institutional framework assessment incl. Basel rules of efficient banking supervision.*
- ☐ Działanie 2. - Ocena ram prawnych i instytucjonalnych nadzoru kapitałowego Mołdawii.
- ☐ *Activity 2 - Legal and institutional framework assessment of the capital supervision in Moldova.*
- ☐ Działanie 3. - Porównanie dyrektywy 2006/48/WE w sprawie podejmowania i prowadzenia działalności przez instytucje kredytowe i przepisów prawa krajowego Mołdawii.
- ☐ *Activity 3 – Comparison of the Directive 2006/48/EC relating to the taking up and pursuit of the business of credit institutions and national regulations of Moldova.*
- ☐ Działanie 4. - Dyrektywa w sprawie nadużyć na rynku finansowym.
- ☐ *Activity 4 – Market Abuse Directive.*
- ☐ Działanie 5. - Firmy inwestycyjne – zezwolenie i warunki działalności dla firm inwestycyjnych, ochrona inwestora.
- ☐ *Activity 5 – Investment firms – authorization and conditions to conduct activities for investment firms, investor protection.*
- ☐ Działanie 6. - Regulacje w zakresie standardu świadczenia usług przez firmy inwestycyjne.
- ☐ *Activity 6 – Regulations concerning the standards of investment firms services.*

**X Komponent II – Rozwój Instytucjonalny Narodowej Komisji Rynków Finansowych i powiązanych podmiotów.**

- ☐ ***Component II – Institutional development of the National Commission for Financial Markets and subordinated actors.***
- ☐ Działanie 7. - Weryfikacja obecnych wewnętrznych procedur, podstaw prawnych, możliwości kadrowych oraz pozostałych zagadnień pod kątem wdrożenia nadzoru opartego na ocenie i zarządzaniu ryzykiem dla nadzoru nad rynkiem kapitałowym.
- ☐ *Activity 7 – Verification of the current internal procedures, legal bases, human resources and the remaining issues with the aim to introduce the assessment and risk management based supervision for capital sector.*
- ☐ Działanie 8. - Weryfikacja obecnych wewnętrznych procedur, podstaw prawnych, możliwości kadrowych oraz pozostałych zagadnień pod kątem wdrożenia nadzoru opartego na ocenie i zarządzaniu ryzykiem dla nadzoru nad rynkiem bankowym.
- ☐ *Activity 8 - Verification of the current internal procedures, legal bases, human resources and the remaining issues with the aim to introduce the assessment and risk management based supervision for banking sector.*



☐ Działanie 9. - Przeprowadzenie analizy regulacji nadzorczych, identyfikacja braków oraz przygotowanie rekomendacji w zakresie regulacji nadzorczych pod kątem prowadzenia nadzoru bankowego.

☐ *Activity 9 – Analysis of supervisory regulations, gaps identification and development of recommendations, in the field of supervisory regulations and banking supervision conduct.*

☒ **X Działanie 10. - Przegląd strategii rozwoju i transparentności rynku bankowego na lata 2011 – 2014.**

☒ **X Activity 10 – Review of development strategy and banking market transparency for 2011 – 2014.**

☐ Działanie 11. - Wsparcie przy tworzeniu efektywnej kontroli wewnętrznej i procedur zarządzania ryzykiem pod kątem prowadzenia nadzoru nad rynkiem kapitałowym.

☐ *Activity 11 – Assistance in establishing effective internal control and risk management procedures for the capital market supervision.*

☐ Działanie 12. - Rekomendacje dla Narodowej Komisji Rynków Finansowych dotyczące prowadzenia kontroli pod kątem nadzoru bankowego.

☐ *Activity 12 – Recommendations for NCFM concerning inspections in banking supervision.*

☐ Działanie 13. - Zapoznanie nadzoru z obowiązującymi zasadami i mechanizmami współpracy międzynarodowej, w tym wymiany informacji między nadzorami.

☐ *Activity 13 - Familiarizing the supervisor with the existing principles and mechanisms of international cooperation, including the exchange of information among the supervisors.*

☐ Działanie 14. - Zapoznanie nadzoru ze stosowanymi narzędziami do aplikacji o środki pomocowe zewnętrzne unijne i alternatywne na podstawie doświadczeń polskiego nadzoru.

☐ *Activity 14 – Familiarization NCFM with the tools in the field of applying for available EU funds and alternative funds, on the base of the Polish FSA experience.*

\*Numeracja działań zgodnie z pozycjami w budżecie Projektu i Szczegółowym Opisie Działań w Projekcie.

\*Numeration of activities in line with the Project budget lines and detailed description of Project activities.

**2. Plan pracy dotyczy następujących ekspertów:**

**2. Work plan considers the following experts:**

Lp.	Imię i nazwisko Name and surname	Instytucja / komórka organizacyjna Institution / unit	Stanowisko Position
1.	Michał Kierzkowski	Banking, Payment Institutions and Credit Unions Regulations Department	Chief specialist

**3. Cel i zakres misji eksperckiej (tj. zakres prac z uwzględnieniem zakresu zadań określonego w Szczegółowym Opisie Działań w Projekcie)**

**3. Project purpose and scope of the expert mission (i.e. scope of work including range of activities presented in detailed description of Project activities)**

Cel ogólny Overall objective		Revision of the development strategy in the banking sector area for the Republic of Moldova.
Lp.	Ekspert (imię i nazwisko) Expert (name and surname)	Zakres prac Scope of work
1.	Michał Kierzkowski	See attached agenda.

**4. Rezultaty - wykaz dokumentów/publikacji wymaganych do sporządzenia przez krótkoterminowego eksperta(ów) w wyniku realizacji danej misji w Mołdawii:**

**4. Results – list of documents/publications required to be prepared by the short term expert(s) as a result of the mission in Moldova:**

Dokument / publikacja Document / publication	Uwagi Remarks
<input type="checkbox"/> Sprawozdanie z misji eksperckiej. <input type="checkbox"/> <i>Expert mission report.</i> <input checked="" type="checkbox"/> <u>X Raport zawierający informacje z zakresu mechanizmów aplikowania o środki pomocowe.</u> <input checked="" type="checkbox"/> <u>X report including information in the field of mechanisms of external funds application.</u> <input type="checkbox"/> Inne: ..... <input type="checkbox"/> Others:	Not applicable.

\*\* Podkreślić właściwe.



*\*\* Please underline the relevant.*

**CZĘŚĆ II Zagadnienia finansowe i organizacyjne**

**PART II Financial and organisational issues.**

**5. Termin realizacji misji eksperckiej**

**5. Date of expert mission implementation**

Lp.	Imię i nazwisko eksperta krótkoterminowego <i>Name and surname of short term expert</i>	Termin realizacji działania projektowego <i>Date of project activity implementation</i>	Termin wylotu <i>Date of flight departure</i>	Termin powrotu <i>Date of flight arrival</i>
1.	Michał Kierzkowski	19.11.2013	18.11.2013	20.11.2013

6. **Forma płatności diet oraz wynagrodzeń** (zgodnie ze szczegółowymi zasadami i danymi określonymi we wniosku wyjazdowym oraz w umowie o współpracy): przelew.

6. **Per diems and expert fees payment form** (in line with detailed rules and data presented in travelling form and cooperation agreement: bank transfer.

**CZĘŚĆ III Indywidualne Oświadczenie eksperta krótkoterminowego**

*(każdy z ekspertów odrębnie podpisuje poniższe oświadczenie w swoim imieniu)*

**PART III Individual declaration of short term expert**

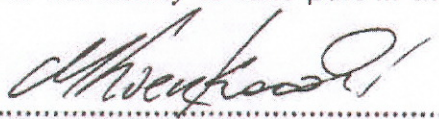
*(each expert signs independently given below declaration on his/her behalf)*

1) Niniejszym deklaruję gotowość do udziału w realizacji powyższego działania projektowego w Kiszyniowie w Mołdawii w ramach realizowanego przez Urząd Komisji Nadzoru Finansowego projektu współpracy rozwojowej na rzecz wzmocnienia instytucji nadzoru rynku finansowego Republiki Mołdawii oraz akceptuję warunki odnośnie diet i wynagrodzenia ujęte we wniosku wyjazdowym o oddelegowanie w służbową podróż zagraniczną oraz w umowie o współpracy.

*I hereby declare the readiness to participate in the implementation of the above mentioned project activity in Chisinau within development co-operation project strengthening financial market supervisory authorities in the Republic of Moldova, implemented by the Polish Financial Supervision Authority, as well as I accept the conditions related to the per diems and expert fees as outlined in the travelling form and cooperation agreement.*

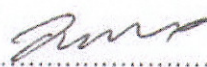
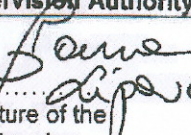
2) W przypadku niemożności wzięcia udziału w misji zobowiązuję się do zwrotu diet w pełnej kwocie.

*I declare that in the case of not ability to take part in the mission I will return the total amount of per diems*

15.11.2013 

data i podpis eksperta krótkoterminowego/ date and signature of short term expert

**AKCEPTACJA PLANU PRACY / APPROVAL OF WORK PLAN**

Beneficiary State Chancellery of the Republic of Moldova	
 date and signature of the Moldavian Project Leader Mr. Dumitru Alaiba 15.11.2013	
Member State Polish Financial Supervision Authority	Member State Polish Financial Supervision Authority
date and signature of the Polish Deputy Director of the Analyses and International Cooperation Department Mr. Michał Kruszką	15.11.2013  date and signature of the MS Project Leader Ms. Joanna Lipowczan

